

Beilageblatt zu Praher V6 Rückspülventil TopMount und SideMount

Technical appendix for Praher V6 backwash valve TopMount and SideMount

Fiche d'accompagnement pour vanne bidirectionnelle à Praher V6 TopMount et SideMount

I. EINBAUANLEITUNG I. INSTALLATION INSTRUCTION I. NOTICE DE MONTAGE

Der Einbau des Ventils ist durch Einschrauben bzw. Einkleben der Rohre bei den entsprechenden Anschlüssen laut Installationsschema (siehe Schema) durchzuführen.

Empfehlung: Verwendung von OCEAN Übergangsverschraubungen mit Dichtung und Filterverrohrungsset für alle gängigen Filtermarken.

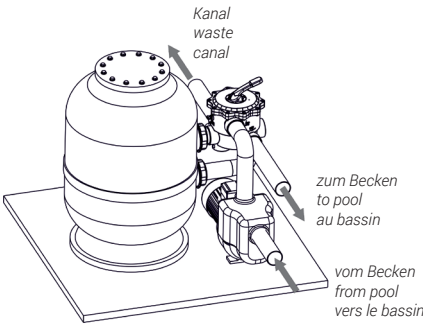
The installation of the valve is carried out by screwing or cementing into the corresponding connections according to installation drawing (see scheme).

Recommendation: Use OCEAN adapter unions with gasket and pipe system for all well-known brands of filter.

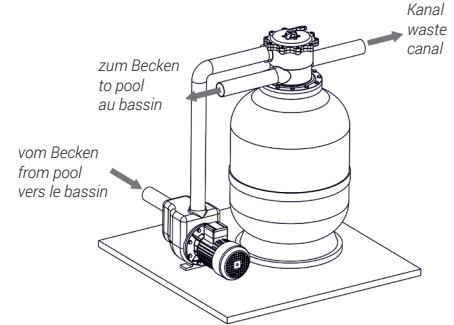
L'installation de la vanne se fait en vissant ou en collant les tubes dans les connections correspondantes, suivant le schéma d'installation (voir schéma).

Recommandation: Utiliser les OCEAN raccords unions avec joint d'étanchéité et set de tubes pour toutes les marques courantes de filtre.

Schema / scheme / schéma SideMount



Schema / scheme / schéma TopMount



II. POSITIONSERKLÄRUNG II. EXPLANATION OF THE POSITIONS II. POSITIONS DE FONCTIONNEMENT

1. Filtern
Filtern der Flüssigkeit
Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil (zum Filter) – Filter – Ventil (vom Filter) – Becken

2. Rückspülen
Filtermedium im Gegenstrom reinigen
Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil (vom Filter) – Filter – Ventil (zum Filter) – Kanal

3. Nachspülen
Filtermedium reinigen nach dem Rückspülen (= Klarspülen)
Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil (zum Filter) – Filter – Ventil (vom Filter) – Kanal

4. Entleeren
Entleeren vom Becken mit der Pumpe
Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil – Kanal

5. Zirkulieren
Umpumpen der Flüssigkeit ohne Filter (Filter ist überbrückt)
Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil – Becken

6. Geschlossen
Keine Zirkulation! Pumpe darf nicht betrieben werden
Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil

7. Winterstellung
Ventilteller ist leicht angehoben;
Dichtung ist entlastet

1. Filter
Filtration of medium
Loop: pool – pump – valve (to filter) – filter – valve (from filter) – pool

2. Backwash
Cleaning of filter medium in upstream
Loop: pool – pump – valve (from filter) – filter – valve (to filter) – waste

3. Rinse
Cleaning of filter medium after backwash
Loop: pool – pump – valve (to filter) – filter – valve (from filter) – waste

4. Waste
Drainage of pool with pump
Loop: pool – pump – valve – canal

5. Recirculation
Recirculation of fluid without filter (by pass filter)
Loop: pool – pump – valve – pool

6. Closed
No circulation! Do not operate the pump
Loop: pool – pump – valve

7. Winter position
Valve plate is lifted; gasket is discharged

1. Filtration
Filtration du fluide de service
Circuit: bassin – pompe – vanne (en amont du filtre) – filtre – vanne (en aval du filtre) – bassin

2. Lavage
Nettoyage du fluide de filtrage par pression inverse
Circuit: bassin – pompe – vanne (en aval du filtre) – filtre – vanne (en amont du filtre) – canal

3. Rinçage
Rinçage du fluide de service après le lavage
Circuit: bassin – pompe – vanne (en amont du filtre) – filtre – vanne (en aval du filtre) – canal

4. Vidange
Vidange du bassin à l'aide de la pompe
Circuit: bassin – pompe – vanne – canal

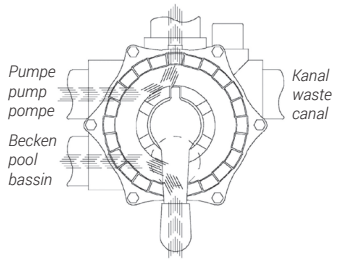
5. Circulation
Recirculation du liquide sans passer par filtre
Circuit: bassin – pompe – vanne – bassin

6. Fermé
Aucun passage! La pompe ne doit pas être mise en service
Circuit: bassin – pompe – vanne

7. Position d'hiver
Soulever légèrement le disque; le joint est déchargé

1. Filtern / filter / filtration

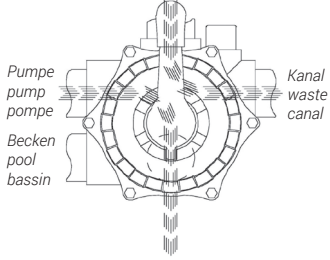
zum Filter / to filter / en amont du filtre



vom Filter / from filter / en aval du filtre

2. Rückspülen / backwash / lavage

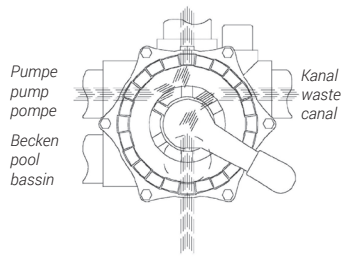
zum Filter / to filter / en amont du filtre



vom Filter / from filter / en aval du filtre

3. Nachspülen / rinse / rinçage

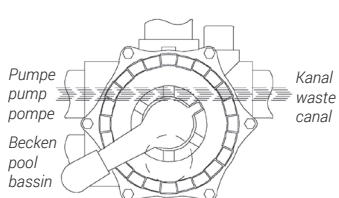
zum Filter / to filter / en amont du filtre



vom Filter / from filter / en aval du filtre

4. Entleeren / waste / vidange

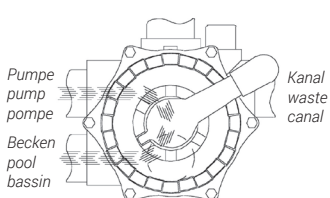
zum Filter / to filter / en amont du filtre



vom Filter / from filter / en aval du filtre

5. Zirkulieren / recirculate / circulation

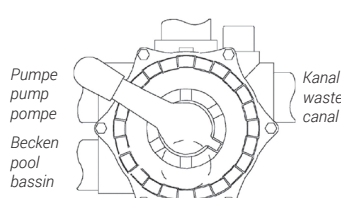
zum Filter / to filter / en amont du filtre



vom Filter / from filter / en aval du filtre

6. Geschlossen / closed / fermé

zum Filter / to filter / en amont du filtre

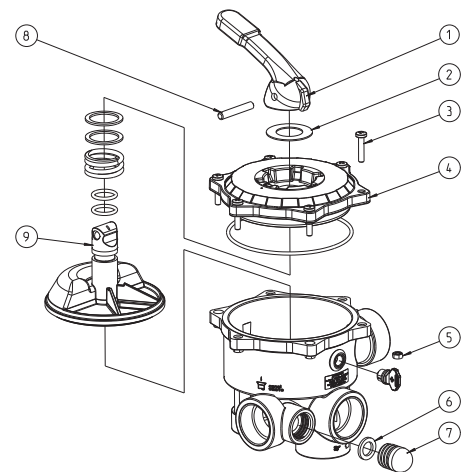


vom Filter / from filter / en aval du filtre

III. ERSATZTEILLISTE

III. SPARE PART LIST

III. LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES



- 1 ... Griff / handle / poignée
- 2 ... Scheibe / washer / rondelle plate
- 3 ... Schraube / screw / vis
- 4 ... Deckel / lid / couvercle
- 5 ... Mutter / screwnut / écrou
- 6 ... Flachdichtung / seal flat / joint plat
- 7 ... Schauglas / sight glass / jauge
- 8 ... Bolzen / bolt / axe
- 9 ... Ventilteller / valve plate / disque de la vanne

Hinweis / Note / Indication

Altes Dichtsystem / Old sealing system / Ancien système d'étanchéité:

Ventilteller mit Sterndichtung extra / valve plate with extra star gasket / disque de vanne avec joint étoile détachable

Neues Dichtsystem / New sealing system / Nouveau système d'étanchéité:

Dichtung im Ventilteller integriert / gasket integrated in the valve plate / joint injecté dans le disque de vanne

IV. ACHTUNG

! Ventil regelmäßig Rückspülen
! Pumpe vor Betätigung des Ventils abschalten

IV. ATTENTION

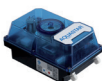
! Backwash valve regularly
! Shut of Pump before operating the valve

IV. ATTENTION

! Laver la vanne régulièrement
! Couper la pompe avant de mettre la vanne en service

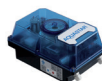
V. HINWEIS

Das Praher V6 Ventil kann mit einem AquaStar nachgerüstet werden.



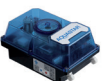
V. NOTE

The Praher V6 multiport valve can be upgraded with an AquaStar.



V. INDICATION

La vanne Praher V6 peut être équipée ultérieurement avec un AquaStar.



www.praherplastics.com

© Praher Plastics Austria GmbH BB/DEENFR/14/10/342 Technische Änderungen vorbehalten!

